



ОЗХО

Конференция государств-участников

Девятнадцатая сессия
1-5 декабря 2014 года

C-19/5
5 December 2014
RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ
КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
1-5 ДЕКАБРЯ 2014 ГОДА**

1. ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Открытие сессии

- 1.1 Девятнадцатая сессия Конференции государств-участников (далее "Конференция") была открыта в 10 час. 00 мин. 1 декабря 2014 года Председателем восемнадцатой сессии Конференции послом д-ром Саадом Абдулем Маджидом Ибрагимом Аль-Али, Ирак.
- 1.2 Конференция **получила** послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, зачитанное Высоким представителем Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жой Ангелой Кане.
- 1.3 На Конференции от имени страны пребывания также выступил министр иностранных дел Нидерландов Его Превосходительство г-н Берт Кундерс.
- 1.4 В работе девятнадцатой сессии Конференции приняли участие следующие 132 государства-участника: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия,



Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

- 1.5 В соответствии с правилом 29 Правил процедуры Конференции в работе этой сессии Конференции в качестве наблюдателей участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Израиль и Мьянма.
- 1.6 В соответствии с правилами 31 и 32 этих Правил процедуры и согласно решению Конференции по этому вопросу (документ C-19/DEC.1 от 1 декабря 2014 года) на девятнадцатой сессии Конференции присутствовали шесть международных организаций, специализированных учреждений и других международных органов.
- 1.7 В соответствии с рекомендациями третьей специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии (далее "Третья конференция по рассмотрению действия Конвенции") (документ RC-3/3* от 19 апреля 2013 года) и в соответствии с решением Конференции по этому вопросу (документ C-19/DEC.2 от 1 декабря 2014 года) Конференция **предложила** представителям мировой химической промышленности и научного сообщества выступить на Конференции на пленарном заседании в ходе ее девятнадцатой сессии.
- 1.8 В соответствии с правилом 33 этих Правил процедуры Конференция **приняла** решение относительно присутствия на девятнадцатой сессии 63 неправительственных организаций (документ C-19/DEC.3 от 1 декабря 2014 года).

2. ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы Председателя

В соответствии с правилами 34 и 35 своих Правил процедуры Конференция путем аккламации **избрала** своим Председателем посла Веселу Мрден Корач, Хорватия, которая будет пребывать в этой должности до избрания ее преемника на следующей очередной сессии Конференции.

3. ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы заместителей Председателя и других должностных лиц

- 3.1 В соответствии с правилами 34 и 35 своих Правил процедуры Конференция **избрала** заместителями Председателя Конференции, которые будут пребывать в этой должности до избрания их преемников на ее следующей очередной сессии, представителей следующих десяти государств-участников: Колумбия, Куба, Иран (Исламская Республика), Ирак, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Сенегал, Тунис и Соединенные Штаты Америки.

- 3.2 Также в соответствии правилами 34 и 35 своих Правил процедуры Конференция **избрала** Председателем Комитета полного состава посла Шейха Мохаммеда Белалая, Бангладеш, который будет пребывать в этой должности до избрания нового Председателя на следующей очередной сессии Конференции.

4. ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение повестки дня

- 4.1 Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии была распространена в документе C-19/1 от 11 июля 2014 года.
- 4.2 Конференция **утвердила** следующую повестку дня своей девятнадцатой сессии:

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Открытие сессии

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы Председателя

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы заместителей Председателя и других должностных лиц

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение повестки дня

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Организация работы и учреждение вспомогательных органов

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Назначение членов Комитета по проверке полномочий

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выступление Генерального директора

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Общие прения

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Состояние дел с осуществлением Конвенции

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Ежегодный доклад ОЗХО об осуществлении Конвенции в 2013 году

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Ежегодный доклад Исполнительного совета об осуществлении его деятельности за период с 20 июля 2013 года по 11 июля 2014 года

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы государств-членов в состав Исполнительного совета

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Программа и бюджет ОЗХО на 2015 год, представленные Исполнительным советом, и все вопросы, относящиеся к данному бюджету

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Шкала взносов на 2015 год

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад Внешнего аудитора о прошедших аудиторскую проверку финансовых отчетах ОЗХО и Фонда сбережений за 2013 год

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Назначение Внешнего аудитора

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Административные и финансовые вопросы

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Содействие развитию международного сотрудничества в мирных целях в области химической деятельности

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Обеспечение универсальности Конвенции

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Программа ОЗХО для Африки

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклады вспомогательных органов

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Последующая деятельность после Третьей конференции по рассмотрению действия Конвенции

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Разное

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение доклада о работе Конференции государств-участников

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Закрытие сессии

5. ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Организация работы и учреждение вспомогательных органов

Конференция **рассмотрела и приняла** рекомендации Генерального комитета, представленные ей согласно правилу 43 b) Правил процедуры Конференции.

6. ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Назначение членов Комитета по проверке полномочий

В соответствии с правилом 27 своих Правил процедуры Конференция по рекомендации своего Председателя **назначила** десять следующих членов Комитета по проверке полномочий, которые будут пребывать в этой должности до назначения новых членов на следующей очередной сессии Конференции: Алжир, Бангладеш, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Ирак, Камерун, Польша, Португалия и Российская Федерация.

7. ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выступление Генерального директора

Конференция **приняла к сведению** выступление Генерального директора при открытии сессии (документ C-19/DG.16 от 1 декабря 2014 года).

8. ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Общие прения

- 8.1 В ходе общих прений с заявлениями выступили следующие делегации: Иран (Исламская Республика) (от имени Движения неприсоединения и Китая), Италия (от имени Европейского союза), Южная Африка (от имени группы африканских стран), Российская Федерация, Уганда, Сирийская Арабская Республика, Вьетнам, Катар, Ирак, Малайзия, Бразилия, Австралия, Йемен, Швеция, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенные Арабские Эмираты, Иран (Исламская Республика) (в своем национальном качестве), Саудовская Аравия, Бахрейн, Панама, Украина, Турция, Канада, Чили, Новая Зеландия, Пакистан, Франция, Япония, Кения, Алжир, Перу, Португалия, Люксембург, Китай, Аргентина, Испания, Тунис, Норвегия, Хорватия, Швейцария, Куба, Нидерланды, Беларусь, Дания, Финляндия, Нигерия, Польша, Таиланд, Гватемала, Республика Корея, Кипр, Мексика, Чешская Республика, Германия, Индонезия, Уругвай, Шри-Ланка, Индия, Словакия, Камерун, Казахстан, Филиппины, Ирландия, Судан, Соединенные Штаты Америки и Сенегал.
- 8.2 Следующие международные организации выступили с заявлением в ходе общих прений: Международный комитет Красного Креста.
- 8.3 Следующие представители химической промышленности и научного сообщества сделали заявления в ходе общих прений: Международный союз чистой и прикладной химии и Международный совет химических ассоциаций.
- 8.4 В соответствии с пунктом 2 документа C-19/DEC.3 следующие неправительственные организации сделали презентации на пленарном заседании, состоявшемся после общих прений: Китайская ассоциация контролируемых химических веществ, Центр исследований, подготовки и информации в области проверки, Институт исследований в области безопасности, Брэдфордский центр по исследованию проблем разоружения, Arg IQ-Argentina Calidad de Información, Зеленый Крест Швейцарии, Instituto de Relações Internacionais, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Программа Гарвард-Сассекс, Дом Пакистана, Университет МЕР, Консультативная комиссия граждан Колорадо по химической демилитаризации, Институт оборонных исследований и анализа, Международный Зеленый Крест и Рабочая группа по химическому оружию.

9. ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Состояние дел с осуществлением Конвенции

Подпункт 9 а): Доклад о ходе осуществления плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII

- 9.1 Согласно решению четырнадцатой сессии Конференции о выполнении обязательств согласно статье VII (документ C-14/DEC.12 от 4 декабря 2009 года) Конференция **рассмотрела и приняла к сведению** записку Генерального директора "Обзор состояния дел с осуществлением статьи VII Конвенции о химическом оружии на 31 июля 2014 года" (документы EC-77/DG.5 C-19/DG.6 от 13 мая 2014 года, Согг.1 от 9 октября 2014 года и Согг.2 от 25 ноября 2014 года); доклад Генерального директора "Ход осуществления статьи VII Конвенции о химическом оружии по состоянию на 31 июля 2014 года: статья VII - первоначальные меры" (документы EC-77/DG.6 C-19/DG.7 от 13 мая 2014 года и Согг.1 от 9 октября 2014 года); и доклад Генерального директора "Ход осуществления статьи VII Конвенции о химическом оружии по состоянию на 31 июля 2014 года: дополнительные меры для государств-участников, которые имеют промышленные объекты, подлежащие объявлению по Конвенции" (документы EC-77/DG.7 C-19/DG.8 от 13 мая 2014 года и Согг.1 от 9 октября 2014 года).

Подпункт 9 б): Осуществление Техническим секретариатом режима, регулирующего обращение с конфиденциальной информацией, в 2013 году

- 9.2 Конференция **рассмотрела и приняла к сведению** доклад Генерального директора об осуществлении Техническим секретариатом (далее "Секретариат") режима, регулирующего обращение с конфиденциальной информацией, в 2013 году (документ EC-75/DG.9 C-19/DG.2 от 28 февраля 2014 года).

Подпункт 9 с): Осуществление решений Конференции государств-участников и Исполнительного совета по вопросам, касающимся уничтожения

- 9.3 Конференция **отметила**, что на своей шестнадцатой сессии она приняла решение об окончательном продленном сроке - 29 апреля 2012 года (документ C-16/DEC.11 от 1 декабря 2011 года). Конференция **выразила озабоченность** в связи с заявлением Генерального директора в его докладе для шестидесятой восьмой сессии Исполнительного совета (далее "Совет"), представленном в соответствии с пунктом 2 документа C-16/DEC.11, о том, что "три государства-участника, владеющие химическим оружием, а именно - Ливия, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, - не смогли полностью уложиться в окончательный продленный срок уничтожения их запасов химического оружия - 29 апреля 2012 года" (документ EC-68/DG.9 от 1 мая 2012 года). Конференция **отметила далее**, что меры, указанные в пункте 3 ее решения (документ C-16/DEC.11), в настоящее время осуществляются.

- 9.4 Конференция **далее приняла к сведению** выступления и замечания государств-участников об уничтожении остающегося химического оружия государствами, владеющими химическим оружием, напомнив о соответствующих обязательствах по Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") и соответствующих решениях Конференции и Совета. Конференция **напомнила**, что уничтожение остающегося химического оружия государствами-участниками, владеющими химическим оружием, должно продолжаться в соответствии с положениями Конвенции и Приложения по осуществлению и проверке к ней (далее "Приложение по проверке") и с применением мер, указанных в решении C-16/DEC.11.
- 9.5 Согласно тому же решению шестнадцатой сессии Конференции (подпункт 3 g) документа C-16/DEC.11) Генеральный директор представил Конференции ежегодный письменный доклад (документ C-19/DG.15 от 28 ноября 2014 года) об общем прогрессе в области уничтожения, достигнутом соответствующими государствами, владеющими химическим оружием, на основе независимой информации, полученной Секретариатом от инспекторов Организации, проводящих проверку в соответствии с частью IV A) D) Приложения по проверке, которая включала информацию относительно:
- a) прогресса, достигнутого для соблюдения планируемого(ых) срока(ов) завершения уничтожения; и
 - b) эффективности любых конкретных мер, принятых для преодоления проблем в программах уничтожения.
- 9.6 Конференция **приняла к сведению** предоставленную Советом информацию, а именно о том, что на его семьдесят шестой сессии Совет с сожалением принял к сведению информацию, предоставленную делегацией Российской Федерации, о том, что, несмотря на меры, предпринятые в целях соблюдения запланированного срока завершения ее деятельности по уничтожению в декабре 2015 года, уничтожение на объекте "Кизнер" продолжится после 2015 года; Совет просил Российскую Федерацию представить обновленную информацию к подробному плану уничтожения (документ EC-68/P/NAT.1 от 3 апреля 2012 года) как можно скорее и не позднее девятнадцатой сессии Конференции; во исполнение этой просьбы Российская Федерация представила семьдесят седьмой сессии Совета обновленную информацию к ее подробному плану уничтожения, которая включала измененную планируемую дату завершения, к которой уничтожение ее оставшегося химического оружия должно быть завершено (документ EC-68/P/NAT.1/Add.1 от 6 октября 2014 года); Совет рассмотрел и принял к сведению эту обновленную информацию на своей семьдесят седьмой сессии.
- 9.7 Согласно решению шестнадцатой сессии Конференции (документ C-16/DEC.11) Российская Федерация представила ежегодный доклад (документ C-19/P/NAT.1 от 14 ноября 2014 года) и провела ежегодный брифинг о прогрессе в уничтожении ее остающихся запасов химического оружия, включая любые конкретные меры, принимаемые для преодоления проблем в программах уничтожения, а также обновленную информацию к подробному плану

уничтожения и информацию о намеченном графике деятельности по уничтожению для соблюдения измененного планируемого срока завершения уничтожения, которые были **рассмотрены и приняты к сведению** Конференцией вместе с упомянутыми выше замечаниями по этому вопросу. Конференция **приняла к сведению** подтверждение делегацией Российской Федерации того, что продолжают приниматься меры, необходимые для соблюдения запланированного на 31 декабря 2020 года срока завершения ее деятельности по уничтожению, который был представлен шестьдесят восьмой и семьдесят седьмой сессиям Совета в соответствии с подпунктом 3 с) документа C-16/DEC.11.

- 9.8 Согласно тому же решению шестнадцатой сессии Конференции (документ C-16/DEC.11) Соединенные Штаты Америки представили ежегодный доклад (документ C-19/NAT.3 от 7 ноября 2014 года) и провели ежегодный брифинг о прогрессе в уничтожении их остающихся запасов химического оружия, включая любые конкретные меры, принимаемые для преодоления проблем в программах уничтожения, а также информацию о намеченном графике деятельности по уничтожению для соблюдения планируемого срока завершения уничтожения, которые были **рассмотрены и приняты к сведению** Конференцией вместе с упомянутыми выше замечаниями по этому вопросу. Конференция **приняла к сведению** подтверждение делегацией Соединенных Штатов Америки того, что продолжают приниматься меры, необходимые для соблюдения запланированного на сентябрь 2023 года срока завершения их деятельности по уничтожению, который был представлен шестьдесят восьмой сессии Совета в соответствии с подпунктом 3 с) документа C-16/DEC.11.
- 9.9 Согласно тому же решению шестнадцатой сессии Конференции (документ C-16/DEC.11) Ливия представила ежегодный доклад (документ C-19/NAT.2 от 11 ноября 2014 года) и провела ежегодный брифинг о прогрессе в уничтожении ее остающихся запасов химического оружия, включая любые конкретные меры, принимаемые для преодоления проблем в программах уничтожения, а также информацию о намеченном графике деятельности по уничтожению для соблюдения планируемого срока завершения уничтожения, которые были **рассмотрены и приняты к сведению** Конференцией вместе с упомянутыми выше замечаниями по этому вопросу. Конференция **приняла к сведению** подтверждение делегацией Ливии того, что продолжают приниматься меры, необходимые для соблюдения запланированного на декабрь 2016 года срока завершения ее деятельности по уничтожению, который был представлен шестьдесят восьмой сессии Совета в соответствии с подпунктом 3 с) документа C-16/DEC.11.
- 9.10 Согласно вышеупомянутому решению ее шестнадцатой сессии (подпункт 3 f) документа C-16/DEC.11) Конференция **провела** ежегодный обзор выполнения этого решения на специально предназначенном для этого заседании Конференции. С целью дальнейшего осуществления подпунктов 3 d), 3 f) и 3 h) своего решения C-16/DEC.11 Конференция **призвала** соответствующие государства-участники, владеющие химическим оружием, включать подтверждения того, что они продолжают укладываться в график завершения

деятельности по уничтожению к их запланированным срокам завершения уничтожения, в требуемые доклады для Совета и Конференции.

- 9.11 Конференция **приветствовала** решение Совета "Срок 29 апреля 2012 года и будущее уничтожение химического оружия, оставленного Японией в Китайской Народной Республике" (документ ЕС-67/DEC.6 от 15 февраля 2012 года) и **призвала** к дальнейшему сотрудничеству между Китаем и Японией в осуществлении решения ЕС-67/DEC.6.
- 9.12 Учитывая, что прогресс в уничтожении был меньшим, чем ожидалось согласно плану уничтожения, прилагаемому к соответствующему решению (документ ЕС-67/DEC.6), Конференция **выразила** свою решимость и далее держать этот вопрос в поле зрения, а также **настоятельно призвала** соответствующие государства-участники продолжать прилагать все возможные усилия для завершения уничтожения оставленного химического оружия как можно скорее согласно решению Совета (документ ЕС-67/DEC.6) добросовестным образом и решать проблемы, включая обеспечение безопасности людей и охрану окружающей среды. Оба государства-участника подтвердили свою полную приверженность вышеупомянутому решению.
- 9.13 Конференция **приветствовала** рассмотрение уничтожения оставленного химического оружия, проведенное Третьей конференцией по рассмотрению действия Конвенции, и доклад Третьей конференции по рассмотрению действия Конвенции (документ RC-3/3*), в котором была подтверждена роль Совета, Конференции и Конференции по рассмотрению действия Конвенции в отношении вопросов, касающихся уничтожения оставленного химического оружия, как это определено положениями Конвенции и в решении Совета (документ ЕС-67/DEC.6).
- 9.14 Следующие делегации выступили по вопросам, касающимся Сирии: Алжир, Китай, Куба, Франция, Иран (Исламская Республика), Италия, Мальта, Российская Федерация, Южная Африка, Сирийская Арабская Республика, Турция, Швеция и Соединенные Штаты Америки.
10. **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Ежегодный доклад ОЗХО об осуществлении Конвенции в 2013 году**
- Конференция **рассмотрела и одобрила** доклад ОЗХО об осуществлении Конвенции в 2013 году (документ C-19/4 от 3 декабря 2014 года).
11. **ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Ежегодный доклад Исполнительного совета об осуществлении его деятельности за период с 20 июля 2013 года по 11 июля 2014 года**
- 11.1 Конференция **приняла к сведению** доклад Совета об осуществлении его деятельности за период с 20 июля 2013 года по 11 июля 2014 года, добавление к нему - "Записка Технического секретариата: Уничтожение химического оружия, оставленного Японией в Китайской Народной Республике" - и приложение к нему - "Меры, принятые Конференцией государств-участников на ее

восемнадцатой сессии в связи с рекомендациями, сделанными Исполнительным советом" (документ ЕС-77/3 С-19/2 от 9 октября 2014 года). Доклад был представлен Председателем Совета послом Алваро Мерзингером, Уругвай, который также сообщил Конференции о различных событиях, имевших место после истечения предельного срока для включения информации в доклад.

- 11.2 Конференция **также приняла к сведению** записку Секретариата "Уничтожение химического оружия, оставленного Японией в Китайской Народной Республике", прилагаемую к документу ЕС-77/3 С-19/2 в соответствии с пунктом 11.2 доклада о работе семьдесят седьмой сессии Совета (документ ЕС-77/4 от 10 октября 2014 года).

12. ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выборы государств-членов в состав Исполнительного совета

В соответствии с пунктом 23 статьи VIII Конвенции и правилом 83 Правил процедуры Конференции Конференция **избрала** 21 члена в состав Совета сроком на два года начиная с 12 мая 2015 года. Для обеспечения того, чтобы состав Совета соответствовал пункту 23 статьи VIII, региональное распределение выборных мест, которые должны быть замещены, будет следующим:

Африка:	Камерун, Кения, Марокко, Сенегал, Судан
Азия:	Индия, Ирак, Китай, Республика Корея, Саудовская Аравия, Япония
Восточная Европа:	Армения, Латвия
Латинская Америка и Карибский бассейн:	Аргентина, Бразилия, Мексика
Западная Европа и другие государства:	Германия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

13. ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Программа и бюджет ОЗХО на 2015 год, представленные Исполнительным советом, и все вопросы, относящиеся к данному бюджету

- 13.1 В соответствии с подпунктом 21 а) статьи VIII Конвенции и согласно финансовому положению 3.6 а) Конференция **рассмотрела и приняла** программу и бюджет ОЗХО на 2015 год, представленные ей Советом (документ С-19/DEC.4 от 3 декабря 2014 года).
- 13.2 Среднесрочный план на период 2015-2019 годов (документ ЕС-77/S/1 С-19/S/1 от 23 апреля 2014 года) был распространен среди государств-членов вместе с проектом программы и бюджета на 2015 год.

14. ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Шкала взносов на 2015 год

В соответствии с финансовым положением 3.6 b) Конференция **приняла** решение по шкале распределенных взносов, подлежащих уплате государствами-участниками за 2015 финансовый год (документ C-19/DEC.5 от 3 декабря 2014 года).

15. ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад Внешнего аудитора о прошедших аудиторскую проверку финансовых отчетах ОЗХО и Фонда сбережений за 2013 год

Конференция **приняла к сведению** финансовые отчеты ОЗХО и доклад Внешнего аудитора за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (документ EC-77/DG.1 C-19/DG.4 от 14 июля 2014 года), направленные ей Советом в соответствии с положением 13.10 Финансовых положений и правил ОЗХО.

16. ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Назначение Внешнего аудитора

- 16.1 На своей семьдесят седьмой сессии Совет принял к сведению записку Генерального директора, содержащую резюме выдвинутых кандидатур на должность Внешнего аудитора ОЗХО (документ EC-77/DG.12 от 8 сентября 2014 года), а также замечания заместителя Председателя по административным и финансовым вопросам посла Масары Цуджи, Япония. Совет согласился, что Председатель создаст группу послов, которые проведут оценку трех кандидатур на должность Внешнего аудитора ОЗХО, используя техническую поддержку в случае необходимости, с тем чтобы Совет мог представить рекомендацию Конференции на ее девятнадцатой сессии (пункт 8.22 документа EC-77/4).
- 16.2 На сорок шестом заседании Совета Председатель представил Совету доклад о работе группы послов и о решении группы. Совет принял к сведению доклад и рекомендовал Конференции на ее девятнадцатой сессии назначить Генерального аудитора и контролера Национального контрольно-ревизионного управления Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве Внешнего аудитора ОЗХО на период с 2015 по 2017 годы (пункт 5.2 документа EC-M-46/3 от 19 ноября 2014 года).
- 16.3 Конференция **рассмотрела и приняла** решение о назначении Внешнего аудитора ОЗХО (документ C-19/DEC.6 от 3 декабря 2014 года).

17. ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Административные и финансовые вопросы

Подпункт 17 а): Внедрение системы планирования ресурсов предприятия и создание специального фонда с этой целью

- 17.1 На своей семьдесят седьмой сессии Совет принял к сведению записку Генерального директора о стратегии ОЗХО в области планирования ресурсов предприятия (ППП) (документ ЕС-77/DG.15 от 12 сентября 2014 года), а также рассмотрел и принял решение о внедрении системы PPP и о создании специального фонда с этой целью (документ ЕС-77/DEC.1 от 9 октября 2014 года) и направил его на утверждение Конференции на ее девятнадцатой сессии (пункт 8.4 документа ЕС-77/4).
- 17.2 Конференция **рассмотрела и приняла** решение по данному вопросу (документ C-19/DEC.7 от 3 декабря 2014 года).

Подпункт 17 b): Сокращение размера Фонда оборотных средств

- 17.3 На своей семьдесят седьмой сессии Совет принял к сведению записку Генерального директора, содержащую рекомендацию о сокращении размера Фонда оборотных средств (ФОС) и использовании полученного остатка для внедрения PPP (документ ЕС-77/DG.17 от 12 сентября 2014 года), а также рассмотрел и принял решение по этому вопросу (документ ЕС-77/DEC.2 от 9 октября 2014 года) и направил его на утверждение Конференции на ее девятнадцатой сессии (пункт 8.5 документа ЕС-77/4).
- 17.4 Конференция **рассмотрела и приняла** решение по данному вопросу (документ C-19/DEC.8 от 3 декабря 2014 года).

Подпункт 17 с): Нераспределение излишка наличных средств за 2012 год

- 17.5 На своей семьдесят седьмой сессии Совет принял к сведению записку Генерального директора, содержащую просьбу о нераспределении излишка наличных средств за 2012 год (документ ЕС-77/DG.16 от 12 сентября 2014 года) с целью его перечисления в специальный фонд PPP, а также рассмотрел и принял решение по этому вопросу (документ ЕС-77/DEC.3 от 9 октября 2014 года) и направил его на утверждение Конференции на ее девятнадцатой сессии.
- 17.6 Конференция **рассмотрела и приняла** решение по данному вопросу (документ C-19/DEC.9 от 3 декабря 2014 года).

Подпункт 17 d): Состояние наличных средств и использование Фонда оборотных средств за финансовый год до 31 августа 2014 года

- 17.7 На своей семьдесят седьмой сессии Совет рассмотрел и направил девятнадцатой сессии Конференции записку Генерального директора о состоянии наличных средств и использовании ФОС за финансовый год до 31 августа 2014 года

(документ EC-77/DG.14 C-19/DG.10 от 10 сентября 2014 года). Конференция **приняла к сведению** эту записку.

Подпункт 17 е): Ход осуществления государствами-участниками согласованных многолетних планов платежей для упорядочения выплаты причитающихся с них ежегодных взносов

- 17.8 На своей одиннадцатой сессии Конференция приняла решение о механизме поощрения государств-участников, имеющих задолженность, к упорядочению выплаты причитающихся с них ежегодных взносов посредством использования многолетних планов платежей (документ C-11/DEC.5 от 7 декабря 2006 года), в котором просила Секретариат ежегодно представлять ей через посредство Совета доклад о ходе осуществления согласованных многолетних планов платежей по состоянию на конец квартала, непосредственно предшествующего сессии Совета, которая предшествует сессии Конференции.
- 17.9 В соответствии с решением одиннадцатой сессии Конференции (документ C-11/DEC.5) Конференция **рассмотрела и приняла к сведению** доклад о ходе осуществления государствами-участниками многолетних планов платежей (документ EC-77/DG.8 C-19/DG.9 от 1 сентября 2014 года).

Подпункт 17 f): Рекомендация относительно списания дебиторской задолженности, которая не может быть взыскана, и утраченных активов

- 17.10 На своей семьдесят седьмой сессии Совет рассмотрел записку Генерального директора о рекомендации относительно списания дебиторской задолженности, которая не может быть взыскана, и утраченных активов и рекомендовал девятнадцатой сессии Конференции одобрить такое списание на общую сумму 18 002,95 евро (документ EC-77/DG.2 C-19/DG.5 от 30 июля 2014 года) (пункт 8.18 документа EC-77/4). Конференция **приняла** решение, одобряющее указанные предложения (документ C-19/DEC.10 от 3 декабря 2014 года).

Подпункт 17 g): Перечисления средств между программами в 2013 году

- 17.11 Согласно положению 4.5 Финансовых положений и правил ОЗХО Конференции представляются доклады о всех перечислениях между программами бюджета. Конференция **приняла к сведению** записку Генерального директора по данному вопросу (документ EC-75/DG.4 C-19/DG.1 от 13 февраля 2014 года).

Подпункт 17 h): Доклад Канцелярии по внутреннему надзору за 2013 год

- 17.12 В соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил ОЗХО на своей семьдесят шестой сессии Совет рассмотрел и направил Конференции ежегодный доклад Канцелярии по внутреннему надзору за период с 1 января по 31 декабря 2013 года и сопроводительную записку Генерального директора (документ EC-76/DG.2 C-19/DG.3 от 27 марта 2014 года). Конференция **приняла к сведению** этот доклад.

Подпункт 17 i): Предложение о повторном найме инспекторов

- 17.13 На основе предыдущего рассмотрения записки Секретариата о повторном найме бывших инспекторов (документы EC-76/S/5 от 2 июля 2014 года и Add.1 от 26 сентября 2014 года) Совет на своем сорок шестом заседании рассмотрел проект решения по этому вопросу и согласился продолжить рассмотрение этого вопроса с целью изучения возможности его рассмотрения Конференцией на ее девятнадцатой сессии (документ EC-74/DEC/CRP.4/Rev.5 от 28 ноября 2014 года).
- 17.14 Конференция **рассмотрела и приняла** решение по данному вопросу (документ C-19/DEC.11 от 4 декабря 2014 года).

18. ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Содействие развитию международного сотрудничества в мирных целях в области химической деятельности

- 18.1 Конференция на своей шестнадцатой сессии приняла решение об элементах согласованной основы для осуществления в полном объеме статьи XI Конвенции (документ C-16/DEC.10 от 1 декабря 2011 года) и просила Секретариат представлять каждой ежегодной сессии Конференции доклад о прогрессе в реализации конкретных мер, принимаемых для осуществления этого решения, а также о ходе осуществления статьи XI.
- 18.2 Конференция **приняла к сведению** доклад Генерального директора о достигнутом прогрессе и обзоре состояния дел с осуществлением статьи XI Конвенции за период с 31 августа 2013 года по 26 августа 2014 года (документ EC-77/DG.20 C-19/DG.12 от 18 сентября 2014 года).
- 18.3 Конференция **заслушала** устный доклад координатора г-жи Абир С. Халифах, Ирак, о деятельности, проведенной в течение межсессионного периода. Она проинформировала Конференцию о предложениях, представленных бывшим координатором г-ном Тариком Каримом, Пакистан, а также делегациями, которые направлены на дальнейшее укрепление полного, эффективного и недискриминационного осуществления положений статьи XI, и о том, что были выражены различные мнения во время неофициальных консультаций, проведенных 25 ноября 2014 года. Конференция **призвала** делегации продолжать обсуждения и консультации в этой связи с целью достижения конкретных результатов, которые также могут быть получены на основе других предложений государств-участников и Секретариата.

19. ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Обеспечение универсальности Конвенции

- 19.1 На своем двадцать третьем заседании Совет принял план действий по универсальности Конвенции (документ EC-M-23/DEC.3 от 24 октября 2003 года). В плане к Генеральному директору была обращена просьба, среди прочего, представлять Конференции на ее очередных сессиях ежегодный доклад об осуществлении плана действий и регулярно информировать Совет, с тем

чтобы Конференция и Совет могли рассматривать прогресс и осуществлять эффективный контроль за его выполнением.

- 19.2 Конференция **приняла к сведению** ежегодный доклад Генерального директора об осуществлении плана действий по универсальности Конвенции в период с 16 сентября 2013 года по 15 августа 2014 года (документ EC-77/DG.18 C-19/DG.11 от 15 сентября 2014 года).
- 19.3 Конференция **заслушала** устный доклад координатора Ее Превосходительства г-жи Дзюник Агаджанян, Армения, о деятельности, проведенной в течение межсессионного периода.

20. ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Программа ОЗХО для Африки

Конференция **приняла к сведению** записку Генерального директора "Программа по укреплению сотрудничества с Африкой по Конвенции о химическом оружии" (документ EC-77/DG.21 C-19/DG.13 от 23 сентября 2014 года).

21. ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклады вспомогательных органов

Комитет полного состава

- 21.1 Конференция **приняла к сведению**, что в ходе данной сессии Конференции никаких вопросов на рассмотрение Комитета полного состава не передавалось.

Генеральный комитет

- 21.2 Конференция **приняла к сведению** доклады Генерального комитета и в установленном порядке приняла соответствующие меры.

Комиссия по конфиденциальности

- 21.3 Конференция **приняла к сведению** доклад о работе шестнадцатого заседания Комиссии по урегулированию споров в связи с конфиденциальностью (далее "Комиссия по конфиденциальности") (документ CC-16/1 от 23 мая 2014 года).
- 21.4 В соответствии с пунктом 23 Приложения по конфиденциальности к Конвенции и правилом 2 b) Процедур работы Комиссии по конфиденциальности (документ C-III/DEC.10/Rev.2 от 4 декабря 2013 года) Конференция **избрала** следующих 20 членов Комиссии по конфиденциальности сроком на два года начиная с 1 мая 2015 года:

Африка	г-н Дезир Жан Клод Овоно Менгуэле (Камерун) д-р Ахмед Муфтах Рухума Наили (Ливия) г-н Вагане Фай (Сенегал)
Азия	г-н Ясир Абдалла Абдельсалам Ахмед (Судан) д-р Чжан Цзе (Китай) г-н Ере Хару (Япония) г-н Алок Чатурведи (Индия) профессор Джамчид Момтаз (Иран (Исламская Республика))
Восточная Европа	г-жа Лачезара Стоева (Болгария) г-н Штепан Кочанек (Чешская Республика) посол Нинета Барбулеску (Румыния) г-н Денис Жуйков (Российская Федерация)
Латинская Америка и Карибский бассейн	министр Серхио О. Перес Гунелла (Аргентина) полковник Рамиро Э. Кальдерон (Боливия (Многонациональное Государство)) г-н Камило Санхуеса (Чили) посол Гастон Лазарт (Уругвай)
Западная Европа и другие государства	профессор Дитер Умбах (Германия) профессор Иоаннис Сейменис (Греция) г-н Ирвин Хойленд (Норвегия) г-н Лукас Осборн (Соединенные Штаты Америки)

Комитет по проверке полномочий

- 21.5 Доклад Комитета по проверке полномочий был представлен его Председателем постоянным представителем Камеруна при ОЗХО послом Одетте Мелоно. Председатель устно сообщила, что после закрытия заседания Комитета по проверке полномочий оригиналы полномочий были получены от Ганы, Индонезии, Ирака, Камеруна, Катара, Кот-д'Ивуара, Марокко, Мексики, Нигерии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Уганды и Шри-Ланки. Копии полномочий были получены от Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Того. Конференция **приняла к сведению** эту дополнительную информацию и **утвердила** доклад.

Комитет по связям со страной пребывания

- 21.6 Конференция **рассмотрела и приняла к сведению** доклад Комитета по связям со страной пребывания (далее "Комитет") об осуществлении его деятельности за период с сентября 2013 года по февраль 2014 года (документ ЕС-75/НСС/1/Rev.1 С-19/НСС/1/Rev.1 от 6 марта 2014 года). Председатель Совета представит Конференции доклад о ходе работы Комитета по связям со страной пребывания (документ С-19/НСС/2 от 4 декабря 2014 года).

22. ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Последующая деятельность после Третьей конференции по рассмотрению действия Конвенции

В пункте 9.17 своего доклада (документ RC-3/3*) Третья конференция по рассмотрению действия Конвенции выразила свое намерение рассматривать на каждой очередной сессии Конференции положения декларации, содержащиеся в пунктах 9.3-9.16 этого документа. В последующем повестка дня семьдесят третьей, семьдесят четвертой, семьдесят пятой, семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий Совета включала пункт относительно последующей деятельности после Третьей конференции по рассмотрению действия Конвенции. Секретариат оказал Совету поддержку в этом отношении, представив семьдесят третьей сессии Совета "Матрицу вопросов, определенных Третьей конференцией по рассмотрению действия Конвенции, по которым могут быть приняты меры" (документ EC-73/S/2 от 4 июня 2013 года), самое последнее обновление которой было представлено Совету на его семьдесят седьмой сессии (документ EC-77/S/4 от 23 сентября 2014 года). Конференция **приняла к сведению** деятельность в продолжение рассмотрения положений декларации, содержащихся в пунктах 9.3-9.16 доклада Третьей конференции по рассмотрению действия Конвенции.

23. ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Разное

23.1 Конференция **приветствовала** учреждение премии ОЗХО-Гаага. В этом контексте она **отметила** лауреатов 2014 года - ВЕРИФИН и д-ра Роберта Метьюза. Конференция **приветствовала** и **высоко оценила** просьбу д-ра Роберта Метьюза о переводе денежной премии в размере 45 000 евро непосредственно в Добровольный целевой фонд ОЗХО для международной сети поддержки жертв химического оружия.

23.2 Делегация Италии сделала заявление по Сирии (документ C-19/NAT.6 от 4 декабря 2014 года) от имени 56 государств - участников Конвенции. Следующие делегации выступили в ответ: Иран (Исламская Республика), Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Китай и Куба.

23.3 Конференция **приветствовала** инициативу относительно текста этических принципов для химических специалистов, связанных с Конвенцией, и **предложила** Секретариату информировать Совет о его усилиях по продвижению этой инициативы и ее целей в тесном сотрудничестве с соответствующими профессиональными организациями и организациями химической промышленности. Конференция **призвала** государства-участники продолжить обсуждение этого вопроса.

24. ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение доклада о работе Конференции государств-участников

Конференция **рассмотрела** и **утвердила** доклад о работе своей девятнадцатой сессии.

25. ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Закрытие сессии

Председатель закрыла сессию в 11 час. 15 мин. 5 декабря 2014 года.

--- 0 ---